

# Электрический масляный радиатор

Руководство по эксплуатации

RU



**SENCOR®**

SOH 3113BK

SOH 3115BK

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.

Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранныя недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

RU-1

**СОДЕРЖАНИЕ**

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА .....	6
СБОРКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА .....	8
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА .....	8
ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА .....	9
ОЧИСТКА И УХОД .....	9
ХРАНЕНИЕ .....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	9
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ .....	10
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ .....	10

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешено включать и выключать этот электроприбор только при условии, что он собран и установлен в предусмотренном стандартном рабочем положении, они находятся под присмотром, либо проинструктированы об эксплуатации прибора безопасным способом и осознают возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет не разрешается подключать вилку сетевого шнура в розетку, чистить прибор или выполнять уход, доступный пользователю.
- Доступ к электроприбору детям младше 3 лет должен быть предотвращен, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах и аналогичных помещениях. Не рекомендуется включать прибор в помещениях площадью меньше 5 м<sup>2</sup>.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в эл. сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке.

- Не пользуйтесь электроприбором непосредственно вблизи ванны, душа или плавательного бассейна. Не используйте им в помещениях с большой запыленностью или влажностью, напр. в прачечных, там где хранятся химические огнеопасные вещества, в промышленной среде или на улице.
- Не помещайте прибор вплотную к розетке электрического напряжения либо вблизи открытого огня.
- Не располагайте прибор на неустойчивой поверхности, например, на ворсистом ковре, диване и т. п. Устанавливайте прибор только на ровной, сухой и твердой поверхности.
- Прибор не предназначен для крепления на стену.
- Не используйте прибор если он собран неправильно.
- Не вставляйте предметы в вентиляционные отверстия. В противном случае прибор может быть поврежден.
- Для обеспечения циркуляции воздуха перед прибором в подключенном состоянии должно быть оставлено свободное пространство примерно в 50 см, и соблюдено расстояние в 1 м от легковоспламеняющихся материалов.

**Предупреждение:**

Во избежание перегрева прибора не закрывайте его.

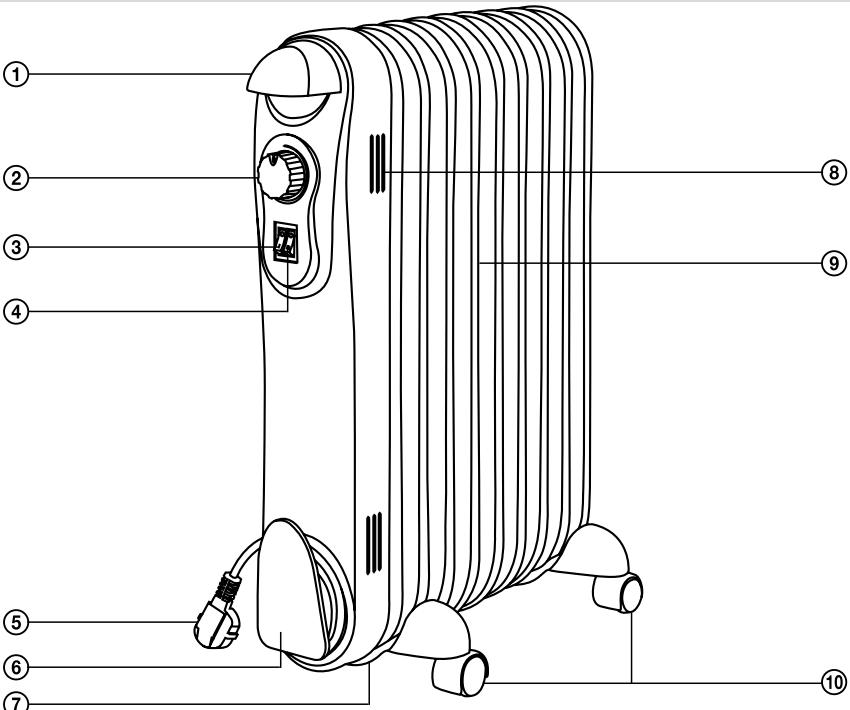
**Предупреждение:**

Некоторые части этого электроприбора могут сильно нагреваться и вызывать ожог. Особое внимание следует уделять присутствию детей и людей с физическими ограничениями.

- Не оставляйте прибор включенным на время сна.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки после завершения его использования, перед разборкой, переноской или чисткой. Перед разборкой, переноской и чисткой дайте ему полностью остыть.
- Во избежание случайного поражения электрическим током не погружайте электроприбор в воду или другие жидкости.

- Чтобы отсоединить сетевой кабель от розетки, потяните его за вилку, но ни в коем случае не за кабель. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
- Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным сетевым кабелем. Если электрический кабель поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в квалифицированной мастерской или при помощи квалифицированного специалиста.
- Данный прибор заполнен точным количеством специального масла. В случае утечки масла обратитесь в квалифицированную мастерскую.
- Любой ремонт, включая требующий открытия резервуара с маслом, должен проводиться только в квалифицированной мастерской.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.
- При утилизации прибора соблюдайте правила, касающиеся утилизации масла.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный использованием данного электроприбора не по назначению.

## ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

**A**

- ① Рукоятка
- ② Поворотный регулятор термостата
- ③ Переключатель уровня мощности I
- ④ Переключатель уровня мощности II
- ⑤ Кабель питания
- ⑥ Крышка пространства для наматывания кабеля питания

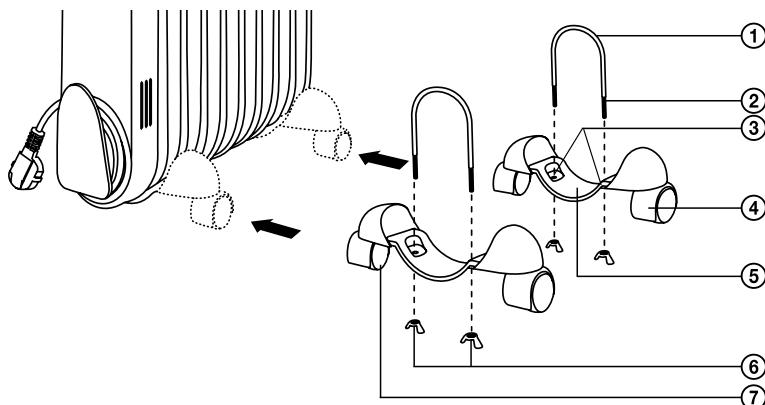
- ⑦ Шасси радиатора
- ⑧ Вентиляционные отверстия
- ⑨ Нагревательные элементы радиатора  
SOH 3113BK – 13 нагревательных элементов  
SOH 3115BK – 15 нагревательных элементов
- ⑩ Колёски для передвижения

# Электрический масляный радиатор

SOH 3113BK / SOH 3115BK

RU

B



① Хомут

⑤ Шасси

② Монтажная резьба хомута

⑥ Барашковые гайки

③ Монтажное отверстие для хомута

⑦ Колёсики для передвижения

④ Крышка колёсика для передвижения

RU-7

# Электрический масляный радиатор

SOH 3113BK / SOH 3115BK

## СБОРКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Никогда не подключайте масляный радиатор к электрической розетке до сборки или в процессе сборки.
- Перед началом сборки проверьте чтобы масляный радиатор не был поврежден – например во время перевозки или при падении.
- При сборке рекомендуем положить масляный радиатор на стол или рабочую поверхность так, чтобы его нижняя часть, где будут устанавливаться колёски передвижения В⑦, слегка выступала за грязь столешницы.
- Между нижней частью первого и второго нагревательного элемента вставьте хомут В① и оба его конца с резьбой В② проденьте через отверстия для сборки В③ по рисунку В. Хомут В① слегка зажмите двумя барашковыми гайками В⑥ (еще не зажимайте окончательно).
- Между нижней частью предпоследнего и последнего нагревательного элемента вставьте хомут В① и оба его конца с резьбой В② проденьте через отверстия для сборки В③ по рисунку В. Хомут В① слегка зажмите двумя барашковыми гайками В⑥ (еще не зажимайте окончательно).
- Масляный радиатор осторожно поставьте на пол и выровняйте его относительно шасси В⑤ так, чтобы он находился ровно. Не используйте грубую силу. Если его выровнять сложно, то попробуйте слегка отпустить барашковые гайки В⑥.
- После этого прочно зажмите все четыре барашковых гайки В⑥ на обоих шасси В⑤.
- Проверьте, что масляный радиатор стоит стабильно.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

### 1. ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА УРОВНЯ МОЩНОСТИ

- Подключите прибор к электрической розетке.
- С помощью комбинации позиций переключателей А③ и А④ установите требуемый уровень мощности:

Положение «0»	выключено
Уровень мощности I	1 000 Вт
Уровень мощности II	1 300 Вт
Уровень мощности I+II	2 300 Вт

- Работа каждого уровня мощности сигнализируется световым индикатором, встроенным в каждом переключателе А③ и А④. Индикатор погаснет после достижения температуры, установленной на терmostате. И снова включите в случае падения температуры. Тем самым сигнализируется нагрев.



#### Примечание:

При первом включении или после длительного перерыва в работе масляного радиатора от прибора может возникнуть слабый запах. Он достаточно быстро исчезнет.

### 2. НАСТРОЙКИ ТЕРМОСТАТА

- Настройку терmostата осуществляйте медленным вращением регулятора терmostата А② в направлении по часовой стрелке. Вращение регулятора А② прекратите как только услышите слабый щелчок. Теперь терmostат установлен и будет поддерживать актуальную температуру в помещении автоматическим включением и выключением нагревательных элементов.
- В случае если необходимо нагреть помещение до более высокой температуры чем сейчас, поверните регулятор терmostата А② по часовой стрелке до упора (на максимум) и подождите, пока температура в помещении достигнет требуемого уровня. После этого поверните регулятор терmostата А② обратно против часовой стрелки до момента, пока не услышите слабый щелчок и погаснут индикаторы переключателей А③ и А④.

# Электрический масляный радиатор

SOH 3113BK / SOH 3115BK

RU



## Примечание:

Повышение установленной температуры осуществляйте медленным вращением регулятора терmostата A② по часовой стрелке. Вращение в противоположном направлении уменьшает температуру.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Масляный радиатор оборудован двухступенчатой защитой от перегрева.
  - Первая ступень (автоматическая защита от перегрева) выключает масляный радиатор в случае перегрева, когда достигается внутренняя температура электроники 100 °C. В таком случае необходимо оставить радиатор выключенным на несколько минут. Как только он остынет, защита от перегрева автоматически деактивируется и радиатор можно использовать и далее.
  - Вторая ступень (постоянная защита от перегрева) активируется в случае, когда не срабатывает первая ступень и одновременно будет достигнута внутренняя температура электроники 140 °C. В таком случае необходимо обратиться в авторизованный сервис, где работоспособность радиатора восстановит квалифицированный специалист.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите прибор перед очисткой, отсоедините его от электрической розетки и оставьте до полного охлаждения.
- Очистите прибор сухой или слегка влажной тканью. Не используйте для очистки химикаты или абразивные чистящие средства. В противном случае поверхность прибора может быть повреждена.
- Не брызгайте на прибор водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.

## ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в сухом, чистом, недоступном для детей месте.
- Перед тем размещением прибора на хранение дайте ему остыть.
- Кабель питания A⑤ можно хранить прямо в пространстве в передней части масляного радиатора путём наматывания на крышку A⑥.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение .....	230 В
Номинальная частота .....	50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность .....	2 300 Вт

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

# Электрический масляный радиатор

SOH 3113BK / SOH 3115BK

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным действующим для него требованиям директив EC.